

Wymagania kwarantanny dla importu mrożonych/chłodzonych niepatroszonych produktów rybółwstwa

(TŁUMACZENIE)

(W przypadku wszelkich rozbieżności pomiędzy angielską wersją i chińskim tekstem niniejszych wymagań, tekst chiński uważa się za nadrzędny).

Promulgowane przez Radę ds. Rolnictwa w dniu 3 marca 1998 r.

Poprawki wniesione przez Radę ds. Rolnictwa w dniu 8 grudnia 2003 r.

Poprawki wniesione przez Radę ds. Rolnictwa w dniu 10 września 2020 r., wchodzi w życie 1 stycznia 2021 r.

Artykuł 1

1.1 Definicje

- 1.1.1 „Narządy wewnętrzne” oznaczają organy w jamie brzusznej ryby, włączając serce, wątrobę, pęcherzyk żółciowy, trzustkę, żołądek, śledzionę, nerkę, pęcherz pławny, jelita i gonady, natomiast nie obejmują mózgowia i oskrzeli.
- 1.1.2 „Wypatroszony” oznacza organy w jamie brzusznej ryby, które zostały usunięte przy użyciu określonej procedury, bez wyraźnej, widocznej ochrony wnętrza.

Artykuł 2

- 2.1 Niniejsze wymogi mają zastosowanie do przywozu mrożonych/schłodzonych niepatroszonych produktów rybnych (zwanymi dalej „produktami rybnymi”). Jednakże wymagania dotyczące kwarantanny nie mają zastosowania do produktów rybnych, które zostały wypatroszone.
- 2.2 Zakres gatunków i powiązanych chorób zakaźnych zwierząt wyżej wymienionych produktów rybnych, do których odnoszą się niniejsze wymagania, przedstawiono w załączonej tabeli.

Artykuł 3

Pobieranie próbek, badanie i nadzór w zakresie gatunków i powiązanych chorób zakaźnych zwierząt, o których mowa w niniejszych wymaganiach, są prowadzone zgodnie z odpowiednimi postanowieniami Podręcznika badań diagnostycznych dla zwierząt wodnych Światowej Organizacji Zdrowia Zwierząt (zwanego dalej „Podręcznikiem diagnostyki zwierząt wodnych OIE”).

Artykuł 4

- 4.1 Przywóz produktów rybnych powinien być zgodny ze wszystkimi następującymi wymogami:
 - 4.1.1 W okresie trzech miesięcy poprzedzających wywóz produktów rybnych, wśród wskazanych gatunków ryb nie mogą wystąpić żadne przypadki wysokiej śmiertelności wywołane chorobami zakaźnymi lub nieznaną etiologią, w obszarze wodnym lub w zakładzie akwakultury, z którego pochodzą.
 - 4.1.2 Albo obszar wodny/zakład akwakultury, z którego pochodzą, podlega urzędowemu programowi nadzoru zdrowia prowadzonemu przez laboratorium wyznaczone przez rząd kraju wywozu w odniesieniu do będących przedmiotem zainteresowania powiązanych chorób zakaźnych

zwierząt, wymienionych w załączonej tabeli, a wyniki nadzoru wskazują, że powiązane choroby zakaźne zwierząt nie wystąpiły w wodach lub zakładzie akwakultury, z którego pochodzą, od co najmniej dwóch lat;

albo w ciągu 30 dni poprzedzających wywóz produktów rybnych z obszaru wodnego lub zakładu akwakultury, z którego pochodzą, przeprowadzone zostało przez laboratorium wyznaczone przez rząd kraju wywozu badanie dotyczące powiązanych chorób zakaźnych zwierząt wymienionych w załączonej tabeli, zakończone wynikiem negatywnym.

Artykuł 5

Pakowanie, transport i dezynfekcja produktów rybnych powinno być zgodne z odpowiednimi artykułami Kodeksu zdrowia zwierząt wodnych OIE.

Artykuł 6

6.1 Do produktów rybnych przywożonych na Tajwan należy dołączyć oryginalne świadectwo zdrowia wydane przez właściwy organ kraju wywozu. Importerzy lub przedstawiciele składają wnioski o przeprowadzenie inspekcji kwarantannowej produktów rybnych i przedkładają oryginalne świadectwo zdrowia po przybyciu do portu lub stacji. Certyfikat musi zawierać następujące informacje w języku angielskim lub chińskim:

6.1.1 Gatunki zwierząt oraz ich pochodzenie:

6.1.1.1 Nazwy naukowe;

6.1.1.2 Nazwa obszaru wodnego pochodzenia lub nazwa i adres zakładu akwakultury pochodzenia (włączając powiat lub województwo);

6.1.1.3 Ilość (w tysiącach) lub łączna masa (w kilogramach [kg]);

6.1.1.4 Nazwa kraju wysyłki;

6.1.1.5 Nazwa i adres eksportera;

6.1.1.6 Nazwa właściwego organu kraju wysyłki.

6.1.2 Przeznaczenie:

6.1.2.1 Kraj przeznaczenia;

6.1.2.2 Nazwa i adres importera.

6.1.3 Wyniki inspekcji kwarantannowej:

6.1.3.1 Stanowcze potwierdzenie zgodności z artykułem 4.1.1. lub 4.1.2 wraz z określeniem, który artykuł jest spełniony;

6.1.3.2 Jeśli obszar wodny lub zakład akwakultury pochodzenia spełnia wymogi artykułu 4.1.2, powinna być wskazana następująca informacja:

(1) Nazwa choroby zakaźnej zwierząt znajdującej się pod urzędowym nadzorem zgodnie z artykułem 2; lub

(2) Nazwa zbadanej choroby zakaźnej zwierząt, data pobrania próbek, liczba pobranych próbek, nazwa laboratorium badawczego, metody badawcze i wyniki.

6.1.4 Data i miejsce wystawienia świadectwa, nazwa i urzędowa pieczęć wystawiającego organu, imię i nazwisko oraz podpis certyfikującego urzędnika.

Załączona tabela

Gatunki i powiązane choroby, które mogą budzić obawy przy przywozie zamrożonych/schłodzonych niepatroszonych produktów podlegających kontroli kwarantannowej

Lp.	Gatunek ryby (nazwa naukowa)	Powiązana choroba budząca obawy
1	Tołpyga pstra (<i>Aristichthys nobilis</i>)	Wiosenna wiremia karpia
2	Okoń srebrny (<i>Bidyanus bidyanus</i>)	Epizootyczna martwica układu krwiotwórczego
3	Karaś pospolity (<i>Carassius carassius</i>)	Wiosenna wiremia karpia
4	Sieja (<i>Coregonus spp.</i>)	Wirusowa posocznica krwotoczna
5	Amur biały (<i>Ctenopharyngodon idellus</i>)	Wiosenna wiremia karpia
6	Karp (<i>Cyprinus carpio</i>)	Wiosenna wiremia karpia
		Zakażenie herpeswirusem koi
7	Tołpyga biała (<i>Hypophthalmichthys molitrix</i>)	Wiosenna wiremia karpia
8	Jaź (<i>Leuciscus idus</i>)	Wiosenna wiremia karpia
9	Okoń Macquarie (<i>Macquaria australasica</i>)	Epizootyczna martwica układu krwiotwórczego ryb
10	Pstrąg tęczowy (<i>Oncorhynchus mykiss</i>)	Epizootyczna martwica układu krwiotwórczego ryb
		Zakaźna martwica układu krwiotwórczego
		Wirusowa posocznica krwotoczna
11	Łososie pacyficzne (<i>Oncorhynchus spp.</i>)	Wirusowa posocznica krwotoczna
12	Okoń (<i>Perca fluviatilis</i>)	Epizootyczna martwica układu krwiotwórczego ryb
13	Troć wędrowna (<i>Salmo trutta</i>)	Wirusowa posocznica krwotoczna
14	Łosoś atlantycki (<i>Salmo salar</i>)	Zakaźna martwica układu krwiotwórczego
15	Lipień pospolity (<i>Thymallus thymallus</i>)	Wirusowa posocznica krwotoczna
16	Lin (<i>Tinca tinca</i>)	Wiosenna wiremia karpia

Quarantine Requirements for the Importation of Frozen/Chilled Uneviscerated Fish Products

(TRANSLATION)

(In case of any discrepancy between the English version and the Chinese text of these Requirements, the Chinese text shall govern.)

Promulgated by Council of Agriculture on March 3, 1998

Amended by Council of Agriculture on December 8, 2003

Amended by Council of Agriculture on September 10, 2020 and entering into force on January 1, 2021

Article 1

1.1 Definition

- 1.1.1 “Internal organs” refers to the organs in the fish abdominal cavity, including the heart, liver, gallbladder, pancreas, stomach, spleen, kidney, swim bladder, intestine and gonads, but excluding the brain and gills.
- 1.1.2 “Eviscerated” refers to the organs in the fish abdominal cavity that have been removed by specific procedures with no obvious, visible viscera preservation.

Article 2

- 2.1 These Requirements are applicable to the importation of the frozen/chilled uneviscerated fish products (hereafter referred to as “fish products”). However, the Quarantine Requirements are not applicable for fish products that have been eviscerated.
- 2.2 The scope of the species and pertinent infectious animal diseases of the aforementioned fish products to which these Requirements apply is shown in the attached table.

Article 3

Sample collection, testing, and surveillance for species and pertinent infectious animal diseases as referred to in these Requirements shall be conducted in

accordance with relevant provisions in the Manual of Diagnostic Tests for Aquatic Animals of the World Organisation for Animal Health (hereinafter referred to as the “OIE Aquatic Manual”). For infectious animal diseases with no sampling, testing or surveillance methods prescribed in the OIE Aquatic Manual, methods that have been published in international scientific journals may be used.

Article 4

4.1 The importation of fish products shall comply with all of the following conditions:

4.1.1 Within a period of three months prior to the exportation of fish products, there shall be no incidents of high mortality occurring in that specific species of fish which are caused by infectious diseases or unknown etiology in the water area or aquaculture facility of origin.

4.1.2 Either the water area or aquaculture facility of origin is subject to an official health surveillance scheme conducted by a laboratory designated by the exporting country's government for the pertinent infectious animal diseases of concern listed in the attached table, and the surveillance results reveal that pertinent infectious animal diseases have not occurred for at least two years in the water area or aquaculture facility of origin; or within the 30 days preceding the exportation of fish products from the water area or aquaculture facility of origin, testing has been conducted by a laboratory designated by the exporting country's government for the pertinent infectious animal diseases of concern listed in the attached table with the results being negative.

Article 5

The packaging, transportation and disinfection of the fish products shall comply with the relevant Articles of the Aquatic Animal Health Code of the OIE.

Article 6

6.1 The fish products to be imported into Taiwan shall be accompanied by an original health certificate issued by the competent authority of the exporting country. Importers or agents shall apply for quarantine inspection for the fish products

and shall submit original health certificate when arriving at ports or stations. The certificate must specify the following information in English or Chinese:

- 6.1.1 Animal species and their origin:
 - 6.1.1.1 Scientific names;
 - 6.1.1.2 Name of the water area of origin or the name and address of the aquaculture facility of origin (including Province or Region);
 - 6.1.1.3 Quantity (in thousands) or total weight (in kilograms [kg]);
 - 6.1.1.4 Name of the exporting country;
 - 6.1.1.5 Name and address of the exporter;
 - 6.1.1.6 Name of the exporting country's competent authority.
- 6.1.2 Destination:
 - 6.1.2.1 Country of destination;
 - 6.1.2.2 Name and address of the importer.
- 6.1.3 Results of the quarantine inspection:
 - 6.1.3.1 To firmly confirm the compliance with Article 4.1.1 or 4.1.2 and to specify which Article is complied with;
 - 6.1.3.2 If the water area or aquaculture facility of origin complies with Article 4.1.2, the following information shall be specified:
 - (1) Name of the infectious animal diseases under official surveillance in accordance with Article 2; or
 - (2) Name of the tested infectious animal diseases, the sample collection date, number of collected samples, name of the testing laboratory, test methods and the results.
- 6.1.4 Date and place the certificate is issued, name and official stamp of the issuing authority, and name and signature of the certifying officer.

Attached table

Species and pertinent diseases of concern for the importation of the frozen/chilled unviscerated products subject to quarantine inspection

No.	Species of fish (Scientific name)	Pertinent diseases of concern
1	<i>Aristichthys nobilis</i>	Spring viraemia of carp
2	<i>Bidyanus bidyanus</i>	Epizootic haematopoietic necrosis
3	<i>Carassius carassius</i>	Spring viraemia of carp
4	<i>Coregonus spp.</i>	Viral hemorrhagic septicaemia
5	<i>Ctenopharyngodon idellus</i>	Spring viraemia of carp
6	<i>Cyprinus carpio</i>	Koi herpesvirus disease
		Spring viraemia of carp
7	<i>Hypophthalmichthys molitrix</i>	Spring viraemia of carp
8	<i>Leuciscus idus</i>	Spring viraemia of carp
9	<i>Macquaria australasica</i>	Epizootic haematopoietic necrosis
10	<i>Oncorhynchus mykiss</i>	Epizootic haematopoietic necrosis
		Infectious haematopoietic necrosis
		Viral hemorrhagic septicaemia
11	<i>Oncorhynchus spp.</i>	Viral hemorrhagic septicaemia
12	<i>Perca fluviatilis</i>	Epizootic haematopoietic necrosis
13	<i>Salmo trutta</i>	Viral hemorrhagic septicaemia
14	<i>Salmo salar</i>	Infectious haematopoietic necrosis
15	<i>Thymallus thymallus</i>	Viral hemorrhagic septicaemia
16	<i>Tinca tinca</i>	Spring viraemia of carp